

<<吴克礼集>>

图书基本信息

书名：<<吴克礼集>>

13位ISBN编号：9787811293593

10位ISBN编号：7811293595

出版时间：2011-3

出版时间：黑龙江大学出版社有限责任公司

作者：王铭玉

页数：389

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<吴克礼集>>

### 内容概要

全书分为四编，包括双语词典编纂理论、翻译学、文化学与俄罗斯文化、词汇学。

第一编，双语词典编纂理论。

主要从宏观结构及使用价值角度探讨对双语词典译文的选择和编写，并对词典编纂法、词典术语标准化、语言国情学与词典编纂的关系等问题进行了探索。

第二编，翻译学。

论述了俄苏翻译理论简史及其翻译思想的演变。

第三编，文化学与俄罗斯文化。

对文化的本质、文化的类型等问题皆有涉探，尤其在苏联时期的文化、苏联解体后的文化等方面作了深入研究。

第四编，词汇学。

探讨了英语对现代俄语的影响，介绍了俄语截短词的形成方式及其特征，论述了近年来俄语词汇的变化，并对俄汉新词对比研究的概况作出了详细阐述。

## &lt;&lt;吴克礼集&gt;&gt;

## 书籍目录

## 第一编 双语词典编纂理论

双语辞典词目译文初探

试论双语词典中成语的翻译

双语词典中词目的“不完整”译文剖析

从宏观结构探讨双语词典的译文

双语词典词目译文的使用价值

双语词典编纂法新探

——从翻译到对比

双语词典中专业门类略语的标准化问题

语言国情学和双语词典

## 第二编 翻译学

俄苏翻译理论简史

俄苏文艺作品中人物姓名的译法刍议

为杨仕章著《文化翻译论略》序

为朴哲浩著《影视翻译研究》序

为胡谷明著《篇章修辞与小说翻译》序

为刘肖岩著《论戏剧对白翻译》序

为郑敏宇著《叙事类型视角下的小说翻译研究》序

为王正良著《回译研究》序

我是怎样培养博士生的

## 第三编 文化学与俄罗斯文化

文化学及其当代流派

俄罗斯文化的历史回顾

文化的定义

为汪义群著《战后美国戏剧》序

## 第四编 词汇学

英语对现代俄语的影响

俄语截短词浅探

紧紧跟踪俄语词汇的变化

为苗幽燕著《俄汉语新词对比研究》序

## 参考文献

《吴克礼集》收录论著索引

## 作者传略

## 后记

<<吴克礼集>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>